

Clannad, Together We

Thos cois na tr domh, in ndoimhneacht na h-oche
An saol mhor ina gcodhladh, 's mise liom fin
Na h-anacha mara ag scairtigh go lanmhar
Cosil le h-anamnacha bochta i bpin.
Iomln geala 's iomln rabharta
Aoibhneas 's ciineas, 's illeacht sa domhain
Crônn na fairrige ag dul siar ar mo chluasa
Bog-cheol an uisce ag sileadh san abhainn.
Istigh ar na h-insein t sean-reilig bheannaithe
An it inar mhaireadh naoimh san aimsir fadô;
T daoine istigh ann ag chaith seal go h-aerach
N shilfaidh siad thar fn chladaigh nos mô;.
Bhuail uaigneas m'intnn 's m ag amharc ar an reilig
'S m ag meadhradh ar dhaoine istigh ann ina lu
Fir a's mn ô;ga, seandaoine 's pist
Muintir mo mhuintir 's cairde mo chro.
T na coiligh ag glaoch 's na ralta ag bn
T an ghealach ina lu 's n fada go l
Sln agat anois a shean-reilig bheannaithe
'S na daoine a shilfadh liom sos cois na tr.

English Translation From Jason Carns

Down by the beach, in the deep of night

The big world is sleeping and I am alone

The sea-birds are calling sorrowfully

Like poor souls in pain

Total purity and total abundance (?)

Bliss and calmness and beauty in the world

The murmur of the sea going into my ears

The soft song of the water flowing in the river.

Above on the headland* there is a blessed old cemetery

The place in which saints lived in times long ago

There are people within spending a while carefree

The will not walk round on the shore any more.

Loneliness strikes my spirits as I look at the cemetery

And I'm thinking about the people in there sleeping

Men and young women, old people and children

People of my people and friends of my heart.

The cocks are crowing and the stars are fading

The moon is setting and it's not long until day

Goodbye now blessed old cemetery

And to the people who walked with me down by the beach.

(Above...)* A rough translation. Couldn't find the word "insein";, but think it means something like this.

by: Traditional

from: "Clannad";